

# Legitymacja internowanego i przepustka na wyjście z obozu

## Ausweis eines Internierten und Passierschein zum Verlassen des Lagers



Kontrola internowanych przez wartownika szwajcarskiego  
Kontrolle der Internierten durch ein Mitglied der Schweizer Lagerwache

Abschnitt: Gruppe IHSL.	Verlängerungen
Lager: H.L. Winterthur	Gültig bis 28.2.45.
Der Internierte: kpl.	Stempel und Unterschrift: Lt. Bürge
Grad: kpl.	Datum 26.12.44.
Name: Gawrysz	Gültig bis 30.4.45.
Vorname: Edward	Stempel und Unterschrift: Lt. Bürge
Geburtsjahr: 16	Datum 27.2.45.
erhält hierdurch die Bewilligung zum Besuch der Wirtschaften im Rayon des Lagers: Winterthur	Gültig bis 30.6.45.
Orte des Lagerrayons:	Stempel und Unterschrift: Lt. Bürge
Gültigkeitsdauer der Bewilligung: 31.12.44.	Datum 30.4.45.
K.P. den 1.10.44.	Gültig bis 31.8.45.
Der Lagerkdt.: Lt. Hochschullager Winterthur	Stempel und Unterschrift: Lt. Bürge
	Datum 2.7.45.

Verlängerungen	Armeekommando
Gültig bis 31.3.46.	Eidg. Kommissariat für Internierung und Hospitalisierung
Datum 5.2.46.	
Gültig bis	<b>Ausweiskarte zum Besuch von Wirtschaften und Familienbesuch</b>
Datum	N <sup>o</sup> 81346
Gültig bis	Diese Bewilligung ist dem Bedienungspersonal der Gastwirtschaften unaufgefordert vorzuweisen.
Datum	

Przepustka na wyjście z obozu  
Passierschein für das Verlassen des Lagers

Timbre off. de l'armée	Origine: POLONAISE
	Pochodzenie: POLONAISE
Signature du porteur: Edward Gawrysz	Nom: GAWRYSZ
Certifiée par le Cdt. du camp de:	Nazwisko: GAWRYSZ
Date: 30.3.43.	Prénom: EDWARD
	Imię: EDWARD
	No. Matricule: 19795
	Numer matrykuly: 19795
	Date de naissance: 26.7.16.
	Data urodzenia: 26.7.16.
	Grade: Cpl.
	Stopień: Cpl.
	Incorporation: 2 R.A.P.
	Przydział: 2 R.A.P.
	Entrée en Suisse le: 19.6.40.
	Data wejścia do Szwajcarii: 19.6.40.
	Sorti de Suisse le:
	Data opuszczenia Szwajcarii:
	Visa:

SIGNALEMENT	Commissariat Fédéral à l'Internement et à l'Hospitalisation
Taille: Petite	<b>Carte de Légitimation</b>
Yeux: Bleus	N <sup>o</sup> 390
Cheveux: Blond foncé	pour l'interné:
Observations:	GAWRYSZ EDWARD

Legitymacja internowanego  
Ausweis eines Internierten



Wieża strażnicza w obozie Büren  
Der Wachturm im Lager Büren

## *Liczba internowanych żołnierzy*

*Anzahl der Internierten*

### **Wybrane dane statystyczne/ Einige statistische Angaben**

**Liczba internowanych/ Anzahl der Internierten**

ok./ ca. 13 000

**Rozmieszczenie internowanych/ Verteilung, Einsatz:**

ok./ ca. 9 500 - produkcja/ in der Produktion

ok./ ca. 2 000 - administracja/ in der Verwaltung

ok./ ca. 1 000 - studenci i uczniowie/

Studenten und Schüler

ok./ ca. 500 - szpitale i gospodarstwa/

in Spitälern und Heimen

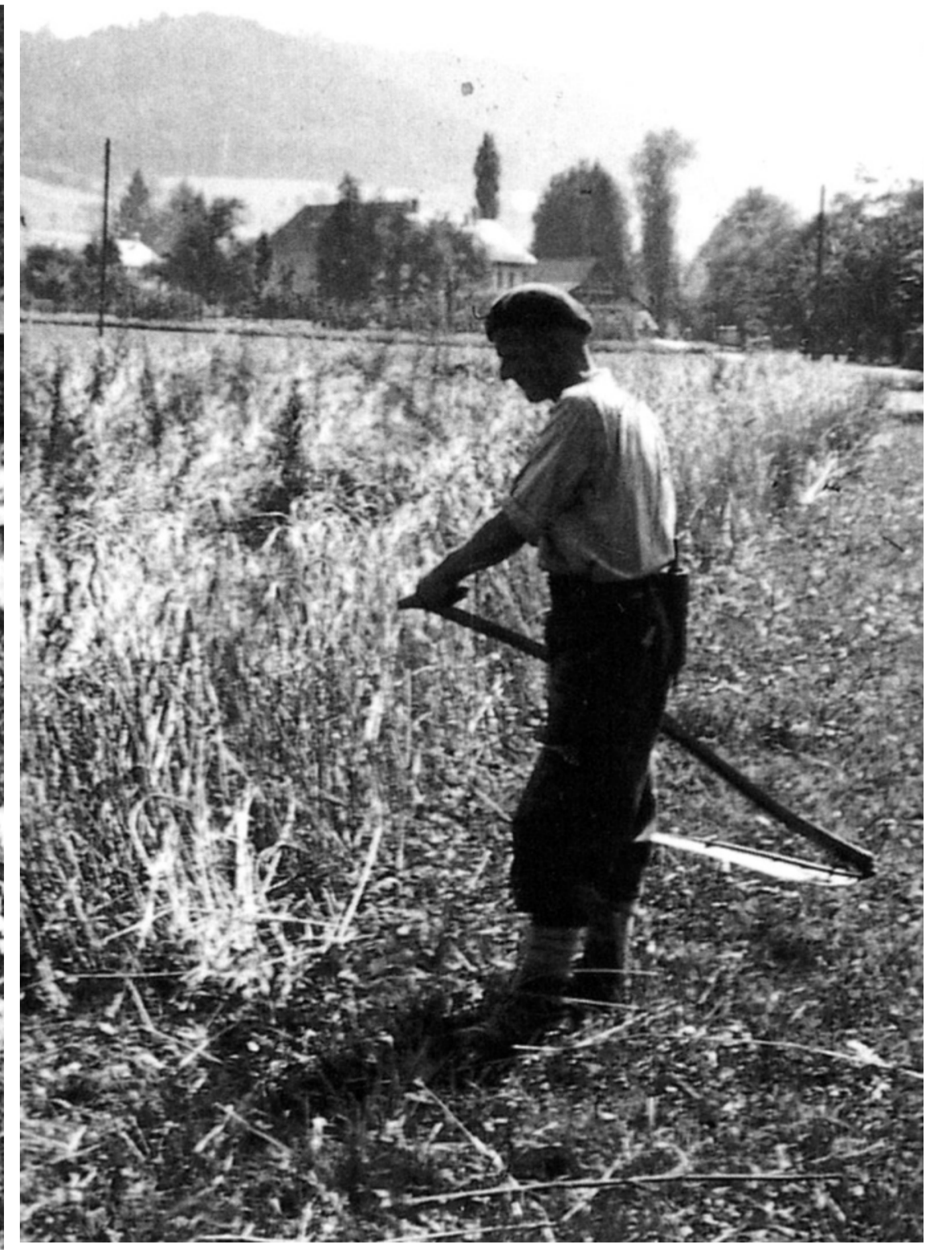
*Prace wykonywane przez Polaków internowanych w Szwajcarii*  
*Arbeiten, die von in der Schweiz internierten Polen ausgeführt worden sind*



*Prace wykonywane przez Polaków internowanych w Szwajcarii*  
*Arbeiten, die von in der Schweiz internierten Polen ausgeführt worden sind*



*Prace wykonywane przez Polaków internowanych w Szwajcarii*  
*Arbeiten, die von in der Schweiz internierten Polen ausgeführt worden sind*



## *Prace wykonane przez Polaków internowanych w Szwajcarii*

*Arbeiten, die von in der Schweiz internierten Polen ausgeführt worden sind*

### **Wybrane dane statystyczne/ Einige statistische Angaben**

**Prace internowanych/ Einsatz der Internierten** (Dane do lata 1944/ Angaben nur bis Sommer 1944!)

1. Prace wykonywane indywidualnie/ Individueller Einsatz	ok./ ca. 2 600 internowanych/ Internierte
1.1. W gospodarstwach rolnych/ in der Landwirtschaft	ok./ ca. 1 000 000 dni pracy/ Arbeitstage
1.2. W przemyśle/ in Industrie und Gewerbe	ok./ ca. 120 000 dni pracy/ Arbeitstage
2. Prace wykonywane w grupach/ Gruppeneinsatz	ok./ ca. 6 900 internowanych/ Internierte
2.1. Budowa dróg/ Strassenbau	ok./ ca. 1 190 000 dni pracy/ Arbeitstage
2.2. Budowa mostów/ Brückenbau	ok./ ca. 130 000 dni pracy/ Arbeitstage
2.3. Karczowanie/ Urbarmachung	ok./ ca. 950 000 dni pracy/ Arbeitstage
2.4. Nadleśnictwo/ Waldarbeiten	ok./ ca. 750 000 dni pracy/ Arbeitstage
2.5. Regulacja rzek/ Flussregulierungen	ok./ ca. 120 000 dni pracy/ Arbeitstage
2.6. Górnictwo/ Bergbau, Torfabbau	ok./ ca. 50 000 dni pracy/ Arbeitstage
2.7 Obrona kraju/ Landesverteidigung	ok./ ca. 10 000 dni pracy/ Arbeitstage

### **Wykonano/ Ergebnisse:**

zostały zbudowane, postawione, naprawione/  
es wurden gebaut, erstellt, ausgebessert

zostało zasianych/ es wurden gerodet

zostało zamienionych na pola uprawne/ es wurden urbar gemacht

zostało wydobytych/ es wurden gefordert

450 km dróg/ Strassen

63 mosty/ Brücken

10 km kanałów/ Kanäle

1 353 ha lasów/ Wald

1 000 ha ugorów/ Brachland

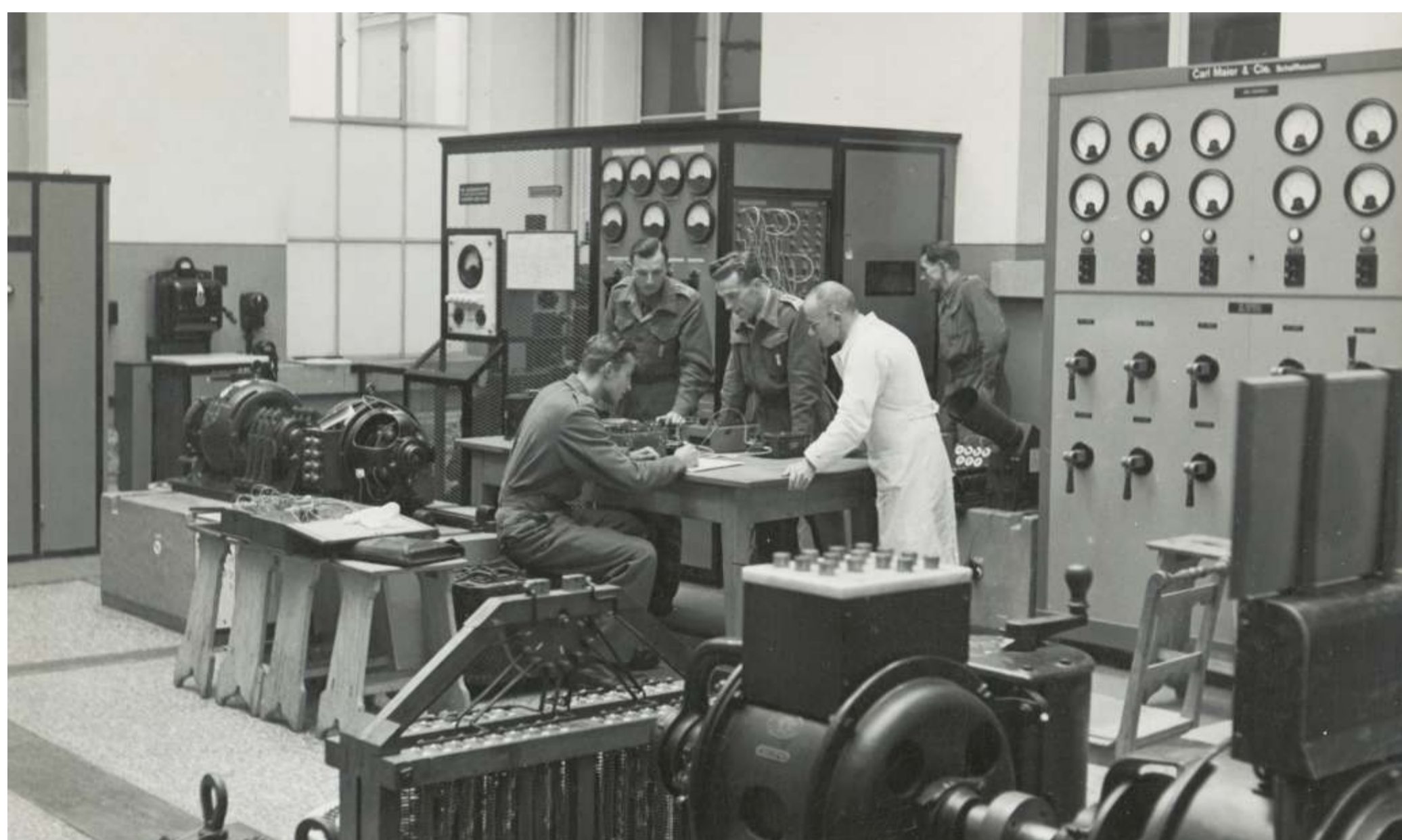
70 000 ton rud żelaza/ Eisenerz

7 000 ton węgla/ Steinkohle

10 000 ton torfu/ Torf

*Kontynuowanie edukacji/ Fortsetzung der Ausbildung*

*Obóz akademicki/ Das Hochschullager Wintertur*



## *Kontynuowanie edukacji/ Fortsetzung der Ausbildung*

*Podręczniki, z których korzystali internowani Polacy w obozach akademickich  
Lehrbücher, die von internierten Polen in den Hochschullagern benutzt wurden*

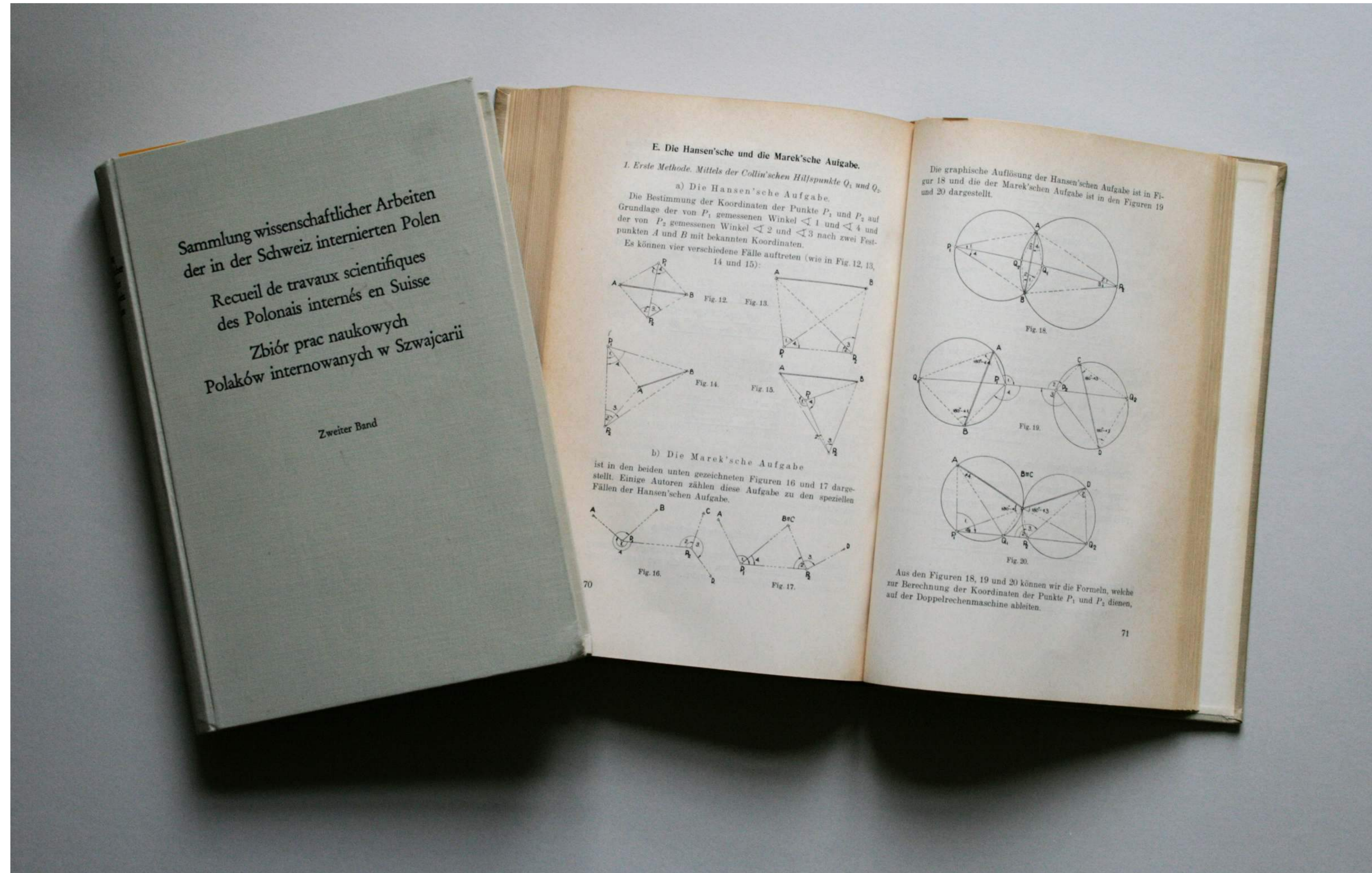




# Kontynuowanie edukacji/ Fortsetzung der Ausbildung

Zbiór prac naukowych Polaków internowanych w Szwajcarii

Sammlung wissenschaftlicher Arbeiten der in der Schweiz internierten Polen



## Publikacje wydawane przez Polaków internowanych w Szwajcarii

Publikationen, die von in der Schweiz internierten Polen veröffentlicht worden sind

